



elsay

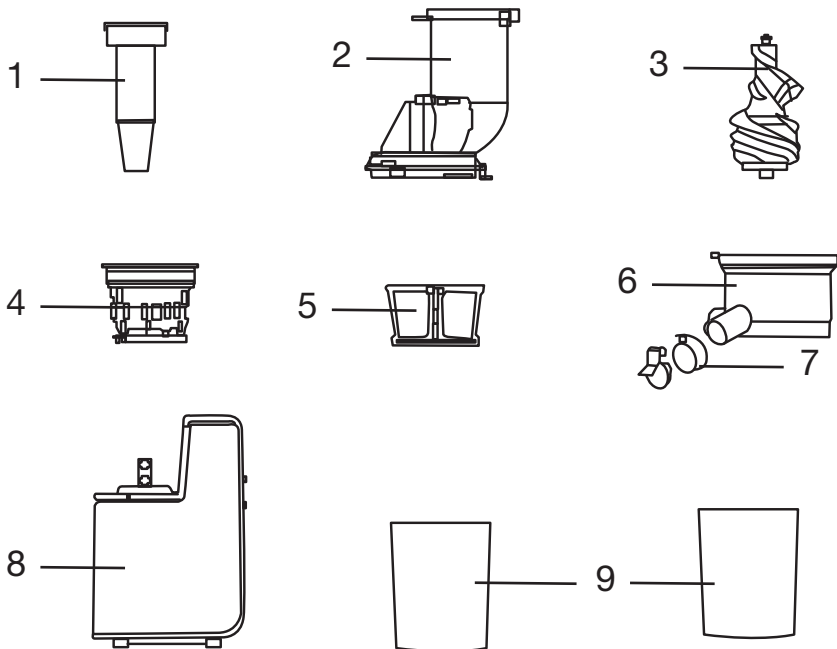
MODE D'EMPLOI

Extracteur de jus • GS-133L



- FR P.02
- ES P.12
- PT P.22
- PL P.32
- SI P.42

INSTRUCTIONS D'ORIGINE



- 1- Poussoir
- 2- Goulotte et couvercle
- 3- Vis de pressage
- 4- Tamis
- 5- Filtre

- 6- Récipient à jus
- 7- bec verseur (à jus et à pulpe)
- 8- Bloc moteur
- 9- Bac récupérateur de pulpe et de jus



ATTENTION : Lire attentivement les instructions avant utilisation et les conserver précieusement pour référence ultérieure.

DONNÉES TECHNIQUES

Caractéristiques	Valeurs
Tension et fréquence	220-240V ~ 50/60 Hz
Puissance	200 W

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant l'utilisation de cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour de futures utilisations.

Si vous donnez cet appareil à une autre personne, remettez-lui aussi ce mode d'emploi.

- Utilisez cet appareil comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute mauvaise manipulation et toute utilisation contraire à ce mode d'emploi n'engagera en aucun cas la responsabilité du fabricant.
- Il y a un risque de blessures en cas de mauvaise utilisation.
- Le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut provoquer un risque de choc électrique, d'incendie et/ou des blessures aux personnes.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant ; ceux-ci peuvent endommager l'appareil et/ou provoquer des blessures.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Installez l'appareil à un endroit stable.
- N'installez pas l'appareil près de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.
- N'installez pas l'appareil :
 - A des endroits où il peut avoir un contact direct avec les rayons du soleil.
 - Près d'appareils à chaleur rayonnante (par exemple, des chauffages électriques).
 - Près ou sur d'autres équipements produisant beaucoup de chaleur (équipements audiovisuels, stéréos, informatiques, etc.).

- À des endroits sujets à de constantes vibrations.
- À des endroits exposés à l'humidité, aux intempéries et dans des lieux mouillés.
- N'exposez pas l'appareil à des égouttements d'eau ou des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil.
- Ne gênez pas l'aération par l'obstruction des ouvertures d'aération par des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
- Gardez une distance minimale autour de l'appareil pour une aération suffisante.
- La prise courant doit demeurer aisément accessible.
- Avant tout branchement, vérifiez :
 - Que l'appareil et le câble ne soient pas abîmés. Dans ce cas-là, n'utilisez pas l'appareil et rapportez-le à votre revendeur pour toute inspection et réparation.
 - Que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même. Tout démontage, réparation, vérification devront être faits exclusivement par une personne qualifiée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas cet appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- N'immergez pas la base de l'appareil et le câble dans l'eau et dans tout autre liquide.
- Avant de débrancher l'appareil, éteignez-le et attendez qu'il soit complètement refroidi.
- Mettez l'appareil à l'arrêt et déconnectez-le de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil si le filtre rotatif est endommagé.
- Déconnectez l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- Des précautions devront être prises lors de la manipulation de l'appareil et de ses pièces, lorsqu'on vide le récipient et lors du nettoyage.
- Les pièces en contact avec les aliments doivent être nettoyées avec de l'eau savonneuse.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels.
 - les fermes.
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel.
 - les environnements de type « chambres d'hôtes ».
- Tirez toujours la prise et non le cordon.
- Attention aux dommages matériels.
- Appliquer trop de pression sur le cône peut bloquer le moteur.
- Placez l'appareil sur une surface plane qui ne sera pas lésée par des éclaboussures de jus car les éclaboussures ne peuvent pas toujours être évitées. La surface doit être facile à nettoyer.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes, telles que des plaques chauffantes ou près de flammes nues.
- Votre extracteur de jus est équipé de ventouses qui adhèrent à n'importe quelle surface lisse. Pour qu'elles adhèrent bien, la surface doit être plate et également exempte de poussière ou de graisse. Les ventouses ne peuvent pas adhérer à une surface texturée. Humidifiez légèrement les ventouses avant de les presser sur la surface. Ne fixez pas les ventouses sur des surfaces sensibles. Certaines peintures ou revêtements synthétiques peuvent réagir négativement avec le matériau des ventouses, ce qui pourrait les amener à laisser des marques.
- N'utilisez jamais de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs car ces types de produit pourraient endommager les surfaces.
- Pour se protéger contre les chocs électriques, n'immergez pas le cordon, la fiche ou l'appareil lui-même dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Laissez refroidir l'appareil avant de mettre ou d'enlever accessoires.
- Ne faites pas fonctionner un appareil avec un cordon ou une fiche endommagés ou après un dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service autorisé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer des blessures.
- N'entrez pas de matériaux autres que les accessoires recommandés par le fabricant dans cet appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne faites pas de jus en continu pendant plus de 15 minutes.
- En ce qui concerne les informations détaillées sur la manière d'utiliser les accessoires, les durées de fonctionnement et les réglages de vitesse, sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, référez-vous aux paragraphes ci-après de la notice.

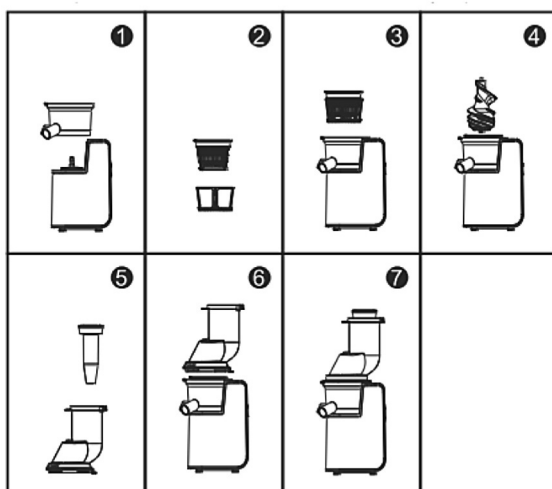
AVANT L'UTILISATION

- Avant l'assemblage et l'utilisation de l'appareil, lavez le couvercle, le poussoir, le récipient, la vis, le tamis et le filtre avec de l'eau chaude savonneuse (utilisez seulement un détergent doux). Faites complètement sécher. Ces accessoires peuvent aussi être lavés au lave-vaisselle.
- Essuyez la base de l'appareil avec un chiffon sec et doux. Ne le plongez pas dans l'eau. Il ne peut pas être nettoyé dans un lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de produits abrasifs qui pourraient endommager l'appareil.

ASSEMBLAGE

Veillez-vous référer aux schémas ci-dessous pour le montage de l'appareil.

- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Placez le récipient à jus sur la machine. Assurez-vous qu'il soit correctement positionné et qu'il ne puisse pas bouger (1).
- Placez le tamis dans le filtre (2).
- Placez l'assemblage filtre/tamis dans l'appareil. Assurez-vous qu'il soit correctement positionné et qu'il ne puisse pas bouger (3).
- Poussez la vis de pressage dans l'appareil jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée (4).
- Placez le poussoir dans l'orifice du couvercle (5).
- Fixez le couvercle à l'appareil; faites tourner le couvercle jusqu'à ce qu'il soit verrouillé (6&7).



UTILISATION

1. Opération

- Avant de brancher l'appareil, préparez vos aliments. Lavez puis coupez les fruits en petits morceaux, de sorte qu'ils puissent être insérés facilement dans la goulotte. Enlevez pépins et noyaux.
- Après avoir préparé tous les aliments, branchez l'appareil à l'alimentation électrique.
- Placez les deux récipients fournis sous les deux becs verseurs.
- Ouvrez le bouchon du bec verseur.
- Appuyez sur l'interrupteur pour le mettre sur ON. La machine va commencer à tourner.
- Placez l'aliment dans la goulotte. Poussez délicatement les aliments avec le poussoir.
- Maintenez le bouton « R » enfoncé pendant 2-5 secondes pour pousser les fruits vers le haut lorsque nécessaire.
- Le jus coulera dans un récipient et les déchets dans l'autre récipient.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de l'alimentation électrique.

NOTE : Si l'appareil a été utilisé continuellement pendant 15 minutes, arrêtez-le et faites une pause d'au moins 5 minutes pour l'appareil refroidisse. Maintenez le bouton "R" enfoncé pendant 2-5 secondes pour pousser les fruits vers le haut. Appuyez sur ON pour reprendre le fonctionnement.

NOTE : Si la vis de pressage est coincée pendant l'extraction et que la machine cesse de fonctionner, appuyez sur le bouton R de votre machine pendant 3 à 5 secondes pour inverser la rotation de la vis de pressage puis appuyez sur le bouton ON. Cela va redémarrer la machine et elle continuera à fonctionner correctement.

2. Conseils d'utilisation

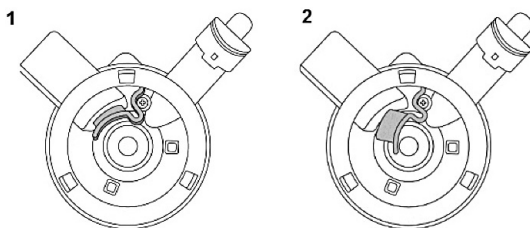
- Utilisez des fruits frais dont la teneur en eau est plus élevée.
- Ne forcez pas l'insertion des fruits pour éviter d'endommager la vis de pressage et le filtre.
- Le récipient fourni à une capacité de 600 ml, veuillez ne pas dépasser cette capacité. Lorsque celui-ci est plein, transvasez le jus dans un autre récipient ou changez de récipient.

- Si vous souhaitez stocker et mélanger vos jus dans le récipient à jus, laissez le bouchon le bec verseur fermé. De ce fait, le jus restera dans le récipient, vous pourrez le mélanger avec d'autres jus. De plus, vous pourrez facilement libérer la quantité exacte de jus sans faire de gaspillage. Cependant surveillez la quantité de jus à l'intérieur du récipient et évitez tout débordement.
- Évitez de déplacer la machine pendant l'utilisation.
- Éteignez l'appareil si vous souhaitez manipuler le récipient et ouvrir le couvercle.
- Ne mettez pas de matériels ou d'objets inutiles dans l'orifice d'alimentation ni dans les becs verseurs car ils peuvent causer des obstructions ou des dommages à l'appareil.
- Évitez de faire bouillir et d'utiliser de l'eau chaude.
- Éteignez et débranchez l'appareil lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Ouvrez, le bouchon du bec verseur, allumez la machine et versez de l'eau dedans. Faites tourner pendant 15-20 secondes, les résidus restant dans le récipient vont sortir de l'appareil. Prévoyez un récipient sous la sortie du récipient.
- Éteignez la machine et débranchez-la de l'alimentation électrique.
- Enlevez les pièces de l'appareil de la manière suivante :
 - Ouvrez le couvercle puis retirez-le.
 - Débloquez et soulevez le récipient à jus pour l'enlever.
 - Enlevez ensuite la vis de pressage, le tamis et le filtre.

NOTE : La chambre est équipée d'un joint en caoutchouc. Assurez-vous que celui est correctement positionné dans la chambre avant utilisation et assurez-vous de l'enlever avant le nettoyage.



- Lavez le couvercle, le poussoir, le récipient, la vis, le tamis et le filtre avec de l'eau chaude savonneuse (utilisez seulement un détergent doux). Faites complètement sécher. Ces accessoires peuvent aussi être lavés au lave-vaisselle.
- Essuyez la base de l'appareil avec un chiffon sec et doux. Ne le plongez pas dans l'eau. Il ne peut pas être nettoyé dans un lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de produits abrasifs qui pourraient endommager l'appareil.
- Aucune maintenance ne peut être apportée par l'utilisateur.
En cas de pannes, dysfonctionnement, apportez l'appareil a un service qualifié pour inspection.
- Rangez l'appareil et les accessoires ensemble, dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et hors de la portée des enfants.

DÉPANNAGE

En cas de problème avec l'appareil, referez-vous aux solutions ci-dessous avant d'appeler notre support technique pour réparation ou service.

1. La machine ne démarre pas

- Vérifiez si l'appareil est correctement branché à une prise de courant.
- Vérifiez les pièces de la machine et assurez-vous que chaque composant est assemblé et fixé correctement.

2. La production de jus de l'appareil est faible

- Assurez-vous que le caoutchouc au fond de la chambre est correctement et fermement positionné.
- Les fruits frais donnent la plus grande quantité de jus.
Utilisez de préférence des fruits frais.

3. La machine cesse de fonctionner

- Vérifiez si vous avez mis des aliments en quantité excessive dans la machine.
- Vérifiez la composition de l'aliment (par exemple fibres, noyaux) qui peut avoir causé un blocage.
- Appuyez sur la touche R pendant 3 à 5 secondes, puis appuyez sur la touche ON. Si la machine ne fonctionne toujours pas, éteignez-la puis repositionnez-le.

4. La machine émet du bruit pendant son fonctionnement et vibre

- Il est normal pour la machine de produire un peu de son car elle presse les aliments.
- les aliments durs (comme la carotte, la pomme de terre, la betterave, le radis et etc.) peuvent faire que l'appareil émette des sons plus fort que des ingrédients mous.

MISE EN REBUT

Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels

électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Pour demande d'information, manuel d'instruction, points de sécurité et conditions d'utilisation :

SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCE



SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).

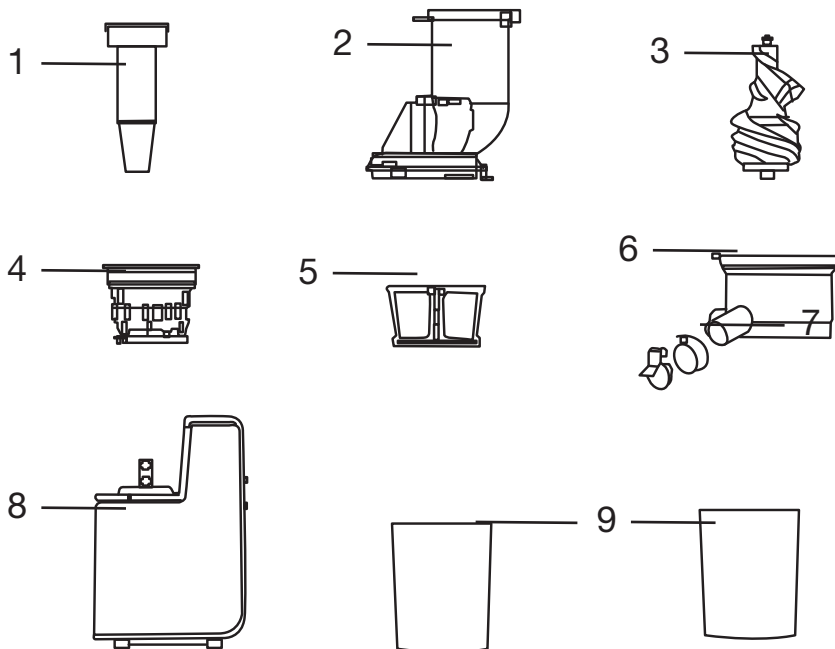
Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires* (sac aspi, verseuse, etc.).

3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
6. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
 - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
 - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
 - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
 - d. à une utilisation à caractère professionnelle

** Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*

7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
 - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
 - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

** Si accessoires vendus séparément du produit.*



- 1- Barra presionadora
- 2- Tubo de alimentación y tapa
- 3- Tornillo de prensado
- 4- Tamiz
- 5- Filtro

- 6- Recipiente de zumo
- 7- pico vertedor (de zumo y pulpa)
- 8- Bloque motor
- 9- Recipiente para pulpa y zumo



Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este aparato, y consérvelas cuidadosamente para futuras consultas.

FICHA TÉCNICA

Características	Valores
Tensión y frecuencia	220-240V ~ 50/60 Hz
Potencia	200 W

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente este manual de instrucciones y consérvelo para futuras consultas.

Si entrega este aparato a otra persona, incluya también el manual de instrucciones.

- Utilice este aparato tal y como se indica en el manual. El fabricante no se hará responsable en ningún caso de una mala manipulación o un uso contrario al manual de instrucciones.
- Un uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones.
- El incumplimiento de las normas de seguridad y de uso puede suponer un riesgo de descarga eléctrica, incendio y/o lesiones.
- No utilice accesorios distintos a los recomendados por el fabricante, ya que pueden dañar el aparato y/o provocar lesiones.
- Este aparato no debe ser utilizado por los niños. El aparato y su cable deberán mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesarios, siempre y cuando estén correctamente supervisadas o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad, y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen.
- Los niños no deben utilizar este aparato como un juguete.
- Instale el aparato en un lugar estable.
- No instale el aparato cerca de fuentes de llamas abiertas como velas encendidas.
- No instale el aparato:
 - En lugares donde pueda tener contacto directo con los rayos solares.
 - Cerca de aparatos con calor radiante (por ejemplo, radiadores eléctricos).
 - Cerca o sobre otros equipos que generen mucho calor (equipos audiovisuales, estéreos, informáticos, etc.).

- En lugares sujetos a vibraciones constantes.
- En lugares expuestos a la humedad, a inclemencias meteorológicas y en lugares mojados.
- No exponga el aparato a goteos de agua ni salpicaduras. No sitúe ningún objeto que contenga líquido, como un florero, sobre el aparato.
- No dificulte la ventilación poniendo en las aberturas objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Mantenga una distancia mínima alrededor del aparato para dejar una ventilación suficiente.
- La toma de corriente debe estar fácilmente accesible.
- Antes de conectar el aparato, compruebe lo siguiente:
 - Que el aparato y el cable no estén dañados; en cuyo caso, no utilice el aparato, y llévelo a su distribuidor para que lo examine y repare.
 - Que la tensión indicada en la placa de características del aparato corresponde efectivamente al de su instalación eléctrica.
- No desmonte nunca el aparato usted mismo. Todo desmontaje, reparación y comprobación deberán ser realizados exclusivamente por una persona cualificada.
- Si se estropea el cable de alimentación, deberá ser remplazado por el fabricante, su servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar todo peligro.
- No utilice este aparato con fines comerciales.
- No utilice el aparato en exteriores.
- No sumerja la base del aparato y el cable en agua o en cualquier otro líquido.
- Antes de desenchufar el aparato, apáguelo y espere a que se haya enfriado por completo.
- Apague el aparato y desenchúfelo, antes de cambiar los accesorios o de acercarse a las piezas móviles cuando el aparato está en funcionamiento.
- No utilice el aparato si el filtro rotativo está estropeado.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica si va a dejarlo sin vigilancia, y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No permita que los niños utilicen este aparato sin vigilancia.
- Deberá manipular con precaución el aparato y sus piezas, cuando vacíe el recipiente y cuando vaya a lavarlo.
- Las piezas en contacto con los alimentos deben limpiarse con agua jabonosa.
- Este aparato está pensado para ser utilizado en entornos domésticos y similares, como:
 - rincones de cocina reservados al personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales;
 - granjas;
 - hoteles, moteles y demás entornos de carácter residencial;
 - entornos del tipo casas de huéspedes.

- Tire siempre del enchufe y no del cable.
- Cuidado con los daños materiales.
- Si aplica demasiada presión sobre el cono, puede bloquear el motor.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana que no se estropee con las salpicaduras de zumo, ya que las salpicaduras no siempre se pueden evitar. La superficie debe ser fácil de limpiar.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes, como placas eléctricas o cerca de llamas abiertas.
- El extractor de zumos está equipado con unas ventosas que se adhieren a cualquier superficie lisa. Para que se adhieran bien, la superficie debe ser plana y estar libre de polvo o grasa. Las ventosas no pueden adherirse a una superficie texturizada. Humedezca ligeramente las ventosas antes de presionarlas sobre la superficie. No fije las ventosas en superficies sensibles. Algunas pinturas o revestimientos sintéticos pueden reaccionar de manera negativa con el material de las ventosas, lo que podría hacer que dejen marcas.
- No utilice nunca productos de limpieza abrasivos o corrosivos, ya que este tipo de productos podrían dañar las superficies.
- Para protegerse de descargas eléctricas, no sumerja el cable de alimentación, el enchufe o el propio aparato en agua o cualquier otro líquido.
- Deje que se enfríe el aparato antes de poner o quitar accesorios.
- No ponga en marcha un aparato con un cable o enchufe dañados, o tras presentar un mal funcionamiento o sufrir algún daño. Si eso ocurre, lleve el aparato al centro técnico autorizado más cercano para que se lo examinen, reparen o apliquen el mantenimiento adecuado.
- El uso de accesorios que no sean los recomendados por el fabricante del aparato puede provocar lesiones.
- No almacene materiales distintos a los accesorios recomendados por el fabricante en este aparato cuando no lo vaya a utilizar.
- No haga zumo de manera continuada durante más de 15 minutos.
- Para saber cómo utilizar los accesorios, conocer la duración de funcionamiento, los ajustes de velocidad y la manera de limpiar las superficies en contacto con los alimentos, consulte los siguientes párrafos del manual.

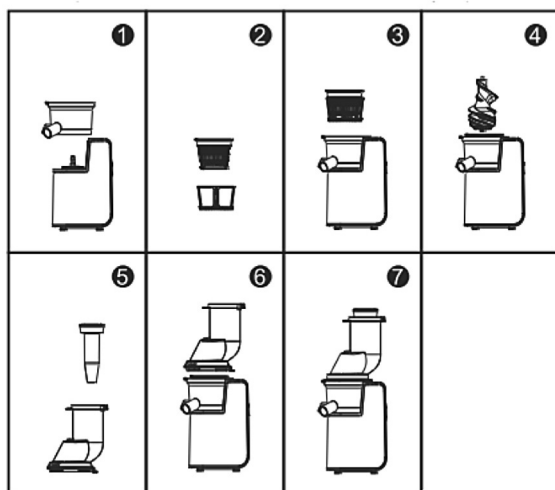
ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

- Antes de montar y utilizar el aparato, lave la tapa, la barra presionadora, el recipiente, el tornillo, el tamiz y el filtro con agua caliente jabonosa (utilice solamente detergentes suaves). Deje que se sequen las piezas completamente. Estos accesorios se pueden lavar en el lavavajillas.
- Limpie la base del aparato con un paño suave y seco. No lo sumerja en agua. No se puede limpiar en el lavavajillas.
- No utilice productos abrasivos que puedan dañar el aparato.

MONTAJE

Consulte los siguientes esquemas para montar el aparato.

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- Coloque el recipiente de zumo sobre la máquina. Asegúrese de que esté correctamente posicionado y de que no se pueda mover (1).
- Coloque el tamiz en el filtro (2).
- Coloque el conjunto del filtro/tamiz en el aparato. Asegúrese de que esté correctamente posicionado y de que no se pueda mover (3).
- Empuje el tornillo de prensado dentro del aparato hasta que quede fijo (4).
- Coloque la barra presionadora en el orificio de la tapa (5).
- Fije la tapa al aparato; haga girar la tapa hasta que quede fija (6 y 7).



1. Cómo funciona

- Antes de enchufar el aparato, prepare los alimentos. Lave y corte la fruta en trozos pequeños, para que quepan fácilmente por el tubo de alimentación. Retire las pepitas y huesos.
- Una vez preparados todos los alimentos, enchufe el aparato a la alimentación eléctrica.
- Coloque los dos recipientes suministrados debajo los dos picos vertedores.
- Abra el tapón del pico vertedor.
- Pulse el interruptor para ponerlo en ON. La máquina empezará a girar.
- Coloque el alimento en el tubo de alimentación. Empuje delicadamente los alimentos con la barra presionadora.
- Mantenga el botón "R" pulsado durante 2-5 segundos para empujar la fruta hacia arriba cuando sea necesario.
- El zumo saldrá a un recipiente y los restos, a otro recipiente.
- Cuando haya terminado de utilizar el aparato, apáguelo y desenchúfelo.

NOTA: si se ha utilizado el aparato durante 15 minutos, párelo y haga una pausa de al menos 5 minutos para que el aparato se enfríe.

Mantenga el botón « R » pulsado durante 2-5 segundos para empujar la fruta hacia arriba. Pulse ON para reanudar la extracción.

NOTA: si el tornillo de prensado se queda atascado durante la extracción y la máquina deja de funcionar, pulse el botón R de la máquina de 3 a 5 segundos para invertir la rotación del tornillo de prensado, y a continuación, pulse el botón ON. Esto pondrá en marcha la máquina de nuevo y seguirá funcionando correctamente.

2. Consejos de uso

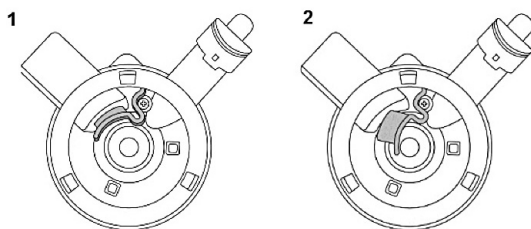
- Utilice fruta fresca con gran contenido en agua.
- No fuerce la inserción de la fruta para evitar dañar el tornillo de prensado y el filtro.
- El recipiente incluido tiene una capacidad de 600 ml. No supere esta capacidad. Cuando esté lleno, trasvase el zumo a otro recipiente o cambie de recipiente.
- Si desea almacenar y mezclar sus zumos en el recipiente de zumo, deje el tapón con el pico vertedor cerrado. De este modo, el zumo quedará en el recipiente y podrá mezclarlo con otros zumos. Además, podrá liberar fácilmente la cantidad exacta de zumo sin desperdicio. Sin embargo, vigile la cantidad de zumo en el interior del recipiente y evite que se desborde.

- Evite desplazar la máquina durante su uso.
- Apague el aparato si desea manipular el recipiente y abrir la tapa.
- No ponga material u objetos inútiles en el orificio de alimentación ni en los picos vertedores, ya que pueden causar obstrucciones o dañar el aparato.
- Evite hervir y utilizar agua caliente.
- Apague y desenchufe el aparato cuando termine de usarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Abra el tapón del pico vertedor, encienda la máquina y vierta agua dentro. Deje que gire 15-20 segundos para que los residuos que se hayan quedado alojados en el recipiente salgan del aparato. Tenga preparado un recipiente en la salida del recipiente.
- Apague la máquina y desenchúfela.
- Retire las piezas del aparato de la siguiente manera:
 - Ouvrez le couvercle puis retirez-le;
 - Débloquez et soulevez le récipient à jus pour l'enlever.
 - Enlevez ensuite la vis de pressage, le tamis et le filtre.

NOTA: La cámara está equipada con una junta de goma. Asegúrese de que está correctamente colocada en la cámara antes de usar el aparato, y no olvide retirarla antes de proceder a la limpieza.



- Lave la tapa, la barra presionadora, el recipiente, el tornillo, el tamiz y el filtro con agua caliente jabonosa (utilice solamente detergentes suaves). Deje que se sequen las piezas completamente. Estos accesorios también se pueden lavar en el lavavajillas.
- Limpie la base del aparato con un paño suave y seco. No lo sumerja en agua. No se puede limpiar en el lavavajillas.

- No utilice productos abrasivos que puedan dañar el aparato.
- No hay ningún mantenimiento pensado para ser realizado por el usuario. En caso de avería o mal funcionamiento, lleve el aparato a un centro cualificado para que lo examinen.
- Guarde el aparato y los accesorios juntos, en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y fuera del alcance de los niños.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En caso de que el aparato presente algún problema, consulte las siguientes soluciones, antes de llamar a nuestro servicio de asistencia para su reparación o mantenimiento.

1. La máquina no arranca

- Compruebe que el aparato está correctamente enchufado a una toma de red.
- Compruebe las piezas de la máquina y asegúrese de que cada componente esté correctamente montado y fijado.

2. La production de jus de l'appareil est faible

- Compruebe que la goma situada en el fondo de la cámara está correcta y firmemente colocada.
- La fruta fresca es la que da mayor cantidad de zumo. Utilice preferiblemente fruta fresca.

3. La máquina ha dejado de funcionar

- Compruebe si ha puesto demasiada cantidad de alimentos en la máquina.
- Compruebe la composición del alimento (por ejemplo, fibras, huesos), por si ello pudiera haber causado una obstrucción.
- Pulse el botón R de 3 a 5 segundos, y a continuación, pulse el botón ON. Si la máquina sigue sin funcionar, apáguela y reposiciónela.

4. La máquina emite ruido durante su funcionamiento y vibra

- Es normal que la máquina haga un poco de ruido, ya que está prensando los alimentos.
- Los alimentos duros (como la zanahoria, las patatas, la remolacha, el rábano, etc.) pueden hacer que el aparato haga un ruido mayor que cuando procesa ingredientes blandos.

ELIMINACIÓN

Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos.



Los productos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre eliminación de materiales eléctricos y electrónicos, y su transposición al derecho nacional, los productos eléctricos usados deben recogerse por separado y disponerse en puntos de recogida previstos al efecto. Pregunte en su ayuntamiento o en la tienda en la que los ha comprado para que le informen sobre su reciclaje.

Para solicitar información, el manual de instrucciones, las indicaciones de seguridad y las condiciones de uso, escribir a:
SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCIA

SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.

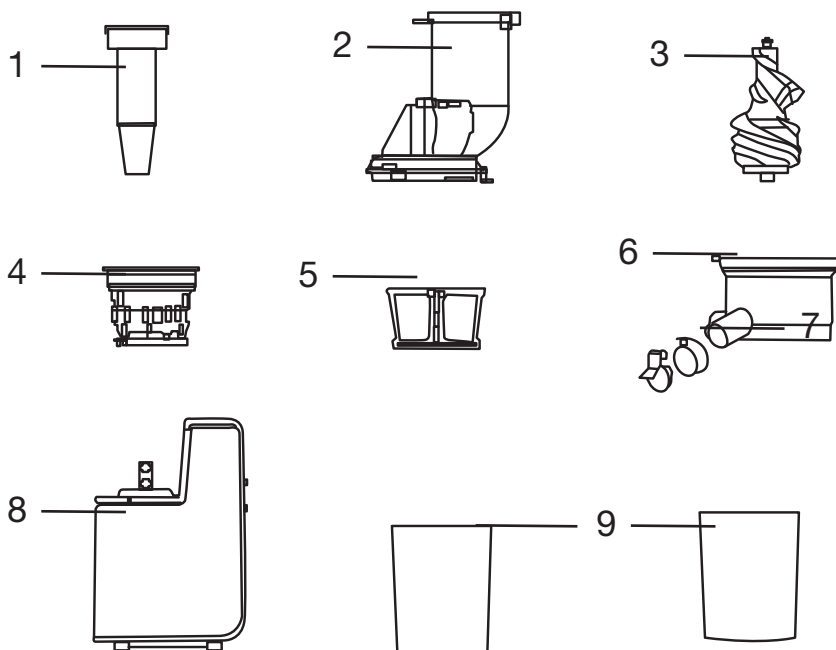
Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).

3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
6. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
 - d. a un uso de carácter profesional

** Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*

7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

**En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*



- 1- Empurrador
- 2- Escoamento e tampa
- 3- Parafuso de pressão
- 4- Peneira
- 5- Filtro

- 6- Recipiente do sumo
- 7- Bico vertedor (sumo e polpa)
- 8- Bloco do motor
- 9- Recipiente de recuperação da polpa e do sumo



Antes de utilizar, leia atentamente as instruções e conserve-as cuidadosamente para referências futuras.

DADOS TÉCNICOS

Características	Valores
Tensão e frequência	220-240V ~ 50/60 Hz
Potência	200 W

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia com atenção o manual antes da utilização do aparelho e guarde-o para futura referência.

Se transmitir este aparelho a outra pessoa, disponibilize também este manual.

- Utilize este aparelho conforme descrito neste manual. Qualquer manuseamento impróprio e utilização contrária a este manual de utilização não poderá de qualquer forma imputar responsabilidade ao fabricante.
- Existe um risco de ferimentos em caso de utilização incorreta.
- O incumprimento dos conselhos de segurança e utilização pode resultar em risco de choque elétrico, de incêndio e/ou graves ferimentos.
- Não utilize outros acessórios que não os recomendados pelo fabricante; estes podem danificar o aparelho e/ou causar ferimentos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças.
Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance das crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas com experiência ou conhecimentos insuficientes, desde que beneficiem de supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos potenciais.
- As crianças não devem utilizar o aparelho como brinquedo.
- Instale o aparelho num local estável.
- Não instale o aparelho perto de fontes de chamas abertas, tais como velas acesas.
- Não instale o aparelho:
 - Em lugares onde possa ter contato direto com raios de sol.
 - Perto de aparelhos irradiadores de calor (por ex. aquecedores elétricos).
 - Próximo ou sobre outros equipamentos que produzam muito calor (equipamento audiovisual, aparelhagens, computadores, etc.).
 - Em locais sujeitos a vibrações constantes.
 - Em locais expostos à humidade, a intempéries e lugares molhados.

- Não exponha o aparelho a gotejamento ou salpicos de água.
Não coloque objetos com água, como copos, em cima do aparelho.
- Não obstrua o arejamento obstruindo as aberturas de ventilação com objetos como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Mantenha uma distância mínima em torno do aparelho, para um arejamento adequado.
- A tomada elétrica deve permanecer facilmente acessível.
- Antes de qualquer conexão, verifique:
 - O aparelho e o cabo não estão danificados. Se o estiverem, não utilize o aparelho e devolva-o ao vendedor para inspeção e reparação.
 - Que a tensão indicada na placa de características do dispositivo corresponde à da sua instalação elétrica.
- Não desmonte a unidade. Qualquer desmontagem, reparo ou verificação deve ser realizada exclusivamente por uma pessoa qualificada.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de Apoio ao Cliente ou pessoas igualmente habilitadas, de modo a evitar qualquer perigo.
- Não utilize este aparelho para fins comerciais.
- Não utilize este aparelho ao ar livre.
- Não mergulhe a base do aparelho e o cabo em água ou qualquer outro líquido.
- Antes de desligar o aparelho, desligue-o e aguarde até que arrefeça completamente.
- Desligue a unidade e retire a ficha da tomada elétrica antes de mudar de acessório ou de se aproximar das peças móveis durante o funcionamento.
- Não utilize o aparelho se o filtro rotativo estiver danificado.
- Desligue o aparelho da tomada elétrica se o deixar sem supervisão e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Não permita que as crianças usem a unidade sem supervisão.
- Devem ser tomadas precauções durante o manuseio do aparelho e das suas peças, ao esvaziar a taça e durante a lavagem.
- As peças em contacto com os alimentos devem ser sempre lavadas com água e detergente.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
 - espaços de refeição reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
 - quintas;
 - utilização por clientes de hotéis, pensões e outros ambientes com carácter residencial;
 - ambientes de tipo quartos de hóspedes.
- Puxe sempre pela tomada e não pelo cabo.
- Atenção aos danos materiais.

- Aplicar demasiada pressão no cone pode bloquear o motor.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana que não será danificada por salpicos de sumo uma vez que não é possível evitar estes. A superfície deve ser fácil de limpar.
- Não coloque o aparelho sobre superfícies quentes, tais como placas de fogão ou perto de chamas abertas.
- O seu extrator de sumos está equipado com ventosas que aderem a qualquer superfície lisa. Para aderir bem, a superfície deve ser plana e deve também estar livre de poeira ou gordura. As ventosas não conseguem aderir a superfícies texturizadas. Humedeça levemente as ventosas antes de as pressionar sobre a superfície. Não fixe as ventosas a superfícies sensíveis. Algumas tintas ou revestimentos sintéticos podem reagir negativamente ao material das ventosas, o que pode fazer com que fiquem marcas.
- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos pois estes tipos de produtos podem danificar as superfícies.
- Para se proteger de choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de colocar ou retirar acessórios.
- Não utilize o aparelho com um cabo ou ficha danificados, ou depois de uma avaria do aparelho ou se tiver sido danificado de alguma forma. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para análise, reparação ou ajuste.
- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos.
- Quanto não estiver em utilização, não guarde nesta unidade materiais que não sejam acessórios recomendados pelo fabricante.
- Não faça sumo continuamente por mais de 15 minutos.
- Para obter informações detalhadas sobre como utilizar os acessórios, tempos de funcionamento e definições de velocidade ou formas de limpar superfícies em contacto com os alimentos, consulte os seguintes parágrafos.

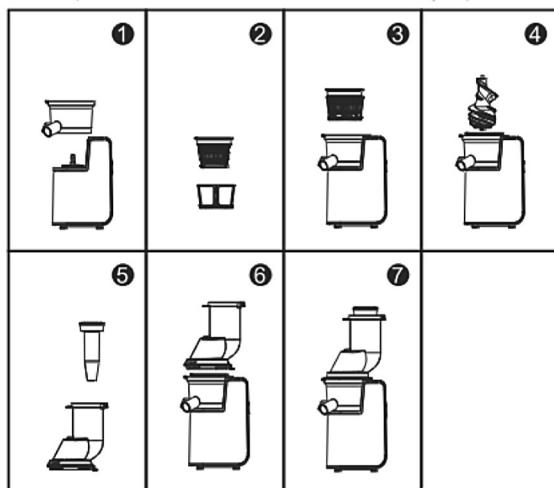
ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Antes de montar e utilizar o aparelho, lave a tampa, o empurrador, o recipiente, o parafuso, a peneira e o filtro com água morna com sabão (utilize apenas um detergente suave). Seque completamente. Estes acessórios também podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Limpe a base da unidade com um pano seco e macio. Não mergulhe na água. Não pode ser lavado na máquina de lavar louça.
- Não utilize produtos abrasivos que possam danificar o aparelho.

MONTAGEM

Consulte os diagramas abaixo para a montagem do aparelho.

- Coloque a unidade sobre uma superfície horizontal e estável.
- Coloque o recipiente de sumo na máquina. Certifique-se de que está posicionado corretamente e não se pode deslocar (1).
- Coloque a peneira no filtro (2).
- Coloque o conjunto de filtro/peneira no aparelho. Certifique-se de que está posicionado corretamente e não se pode deslocar (3).
- Coloque o parafuso de pressão no aparelho até estar apertado (4).
- Coloque o empurrador no orifício da tampa (5).
- Fixe a tampa ao aparelho e rode a tampa até estar apertada (6 e 7).



UTILIZAÇÃO

1. Funcionamento

- Antes de ligar o aparelho, prepare os alimentos. Lave e corte a fruta em pedaços pequenos para que possam ser facilmente colocados no escoamento. Remova sementes e caroços.
- Depois de preparar todos os alimentos, ligue o aparelho à fonte de alimentação.
- Coloque os dois recipientes fornecidos sob os dois bicos vertedores.
- Abra a tampa do bico vertedor.
- Pressione o interruptor para ligar (ON). A máquina começa a girar.

- Coloque os alimentos no escoamento.
Empurre suavemente a comida com o empurrador.
- Pressione o botão "R" sem soltar durante 2 a 5 segundos para empurrar a fruta para cima quando necessário.
- O sumo irá fluir para um recipiente e os resíduos para o outro recipiente.
- Quando tiver terminado de utilizar o aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

NOTA: Se o aparelho tiver sido utilizado continuamente durante 15 minutos, pare e faça uma pausa de pelo menos 5 minutos para deixar arrefecer o aparelho. Pressione o botão « R » sem soltar durante 2 a 5 segundos para empurrar a fruta para cima. Pressione ON para continuar com a utilização.

NOTA: Se o parafuso de pressão estiver emperrado durante a extração e a máquina parar de funcionar, pressione o botão R da sua máquina durante 3 a 5 segundos para inverter a rotação do parafuso de pressão e, em seguida, pressione o botão ON. Isto irá a máquina e continuará a funcionar corretamente.

2. Conselhos de utilização

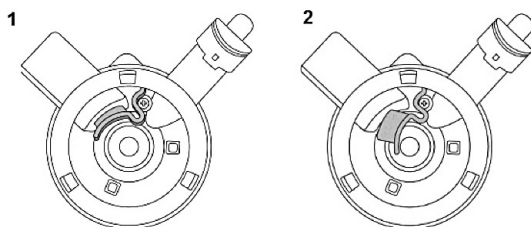
- Utilize fruta fresca pois esta tem um índice de água mais elevado.
- Não force a fruta para evitar danificar o parafuso de pressão e o filtro.
- O recipiente fornecido tem capacidade para 600 ml, tente não exceder esta capacidade. Quando estiver cheio, transfira o sumo para outro recipiente ou mude de recipiente.
- Se desejar guardar e misturar sumos no recipiente, deixe fechada a tampa do bico vertedor. Assim, o sumo irá ficar no recipiente e poderá misturar com outros sumos. Além disso, poderá facilmente retirar a quantidade exata de sumo sem desperdiçar. No entanto, mantenha-se com atenção ao nível de sumo no recipiente para evitar que venha por fora.
- Evite deslocar a máquina durante a utilização.
- Desligue a unidade se necessitar de manusear o recipiente e abrir a tampa.
- Não coloque materiais ou objetos desnecessários no canal de alimentação ou nos bicos pois podem causar obstruções ou danos ao aparelho.
- Evite utilizar água quente.
- Desligue e retire a ficha da tomada quando terminar de utilizar o aparelho.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Abra a tampa do bico, ligue a máquina e coloque água. Deixe rodar durante 15 a 20 segundos e os restantes resíduos presentes no recipiente irão sair do aparelho. Não se esqueça de colocar um recipiente na saída.
- Desligue a máquina e retire a ficha da tomada.
- Retire as peças do aparelho pela da seguinte forma:
 - Abra a tampa e remova-a;
 - Solte e levante o recipiente do sumo para o remover.
 - Em seguida, retire o parafuso de pressão, a peneira e o filtro.

NOTA: A câmara está equipada com um rebordo de borracha.

Certifique-se de que este está devidamente colocado na câmara antes de utilizar e não se esqueça de retirar antes da lavagem.



- Lave a tampa, o empurrador, o recipiente, o parafuso, a peneira e o filtro com água morna com sabão (utilize apenas um detergente suave). Seque completamente. Estes acessórios também podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Limpe a base da unidade com um pano seco e macio. Não mergulhe na água. Não pode ser lavado na máquina de lavar louça.
- Não utilize produtos abrasivos que possam danificar o aparelho.
- Nenhuma manutenção pode ser realizada pelo utilizador. Em caso de avarias ou anomalias, leve o aparelho a um serviço qualificado para inspeção.
- Guarde a unidade e os acessórios em conjunto, em lugar fresco e seco, seguro da humidade e fora do alcance das crianças.

RESOLUÇÃO DE AVARIAS

Em caso de problemas com o dispositivo, consulte abaixo as possíveis soluções antes de contactar o nosso suporte técnico para reparação ou serviço.

1. A máquina não liga

- Verifique se o aparelho está corretamente ligado a uma tomada.
- Verifique as peças da máquina e certifique-se de que cada componente está devidamente montado e fixo.

2. A produção de sumo da máquina é baixa

- Certifique-se de que a borracha na parte inferior da câmara está devidamente colocada.
- Frutas frescas dão maior quantidade de sumo. De preferência, use frutas frescas.

3. A máquina deixa de funcionar

- Verifique se colocou demasiada fruta na máquina.
- Verifique a composição dos alimentos (por exemplo, fibras, caroços) que possam ter causado um bloqueio.
- Pressione o botão R durante 3 a 5 segundos e, em seguida, pressione ON. Se a máquina ainda não funcionar, desligue-a e mude de lugar.

4. A máquina emite ruído durante o funcionamento e vibra

- Es normal que la máquina haga un poco de ruido, ya que está prensando los alimentos.
- Los alimentos duros (como la zanahoria, las patatas, la remolacha, el rábano, etc.) pueden hacer que el aparato haga un ruido mayor que cuando procesa ingredientes blandos.

ELIMINACIÓN

Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos.



Los productos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre eliminación de materiales eléctricos y electrónicos, y su transposición al derecho nacional, los productos eléctricos usados deben recogerse por separado y disponerse en puntos de recogida previstos al efecto. Pregunte en su ayuntamiento o en la tienda en la que los ha comprado para que le informen sobre su reciclaje.

Para pedidos de informações, manual de instruções, pontos de segurança e condições de utilização: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, França

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.

A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios* (saco de aspirador, jarro, etc.).

3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
6. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
 - b. de danos resultantes de uma causa externa o produto
 - c. de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
 - d. de uma utilização profissional

** No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*

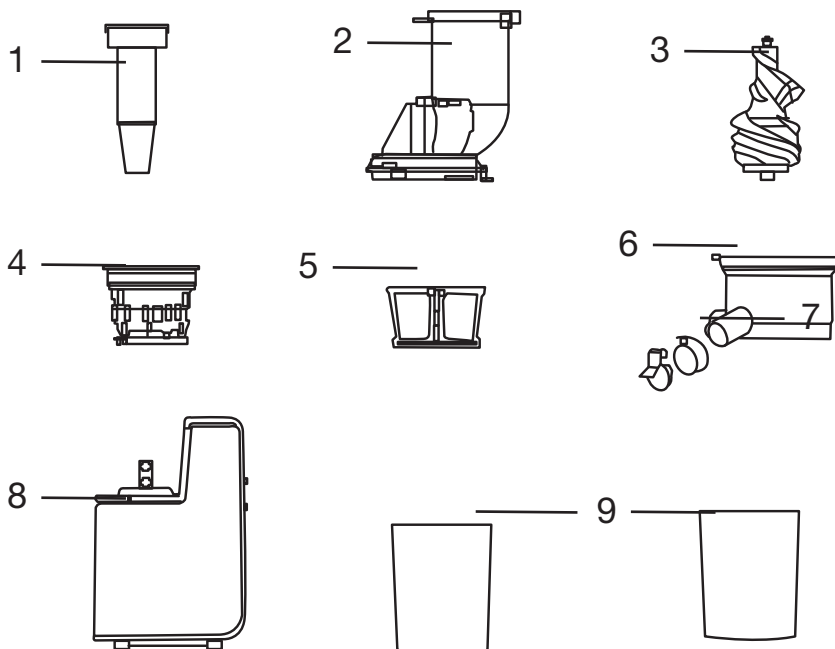
7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

** Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.*

PL WYCISKARKA DO SOKÓW
● **GS-133L**



CJE PRZETŁUMACZONE Z ORYGINAŁU



- 1- Popychacz
- 2- Sztyka i pokrywa
- 3- Śruba
- 4- Sitko
- 5- Filtr

- 6- Pojemnik na sok
- 7- dziobek (na sok i miąższ)
- 8- Blok silnika
- 9- Pojemnik na miąższ i sok



Przed przystąpieniem do użycia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu.

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne	Wartości
Napięcie i częstotliwość	220-240V ~ 50/60 Hz
Moc	200 W

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia, uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.

W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, należy przekazać jej również instrukcję obsługi.

- Używać urządzenia zgodnie z instrukcjami. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowych manipulacji i użycia niezgodnego z instrukcją.
- W przypadku niewłaściwego użycia istnieje ryzyko obrażeń ciała.
- Nieposzanowanie zaleceń bezpieczeństwa i użytkowania może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub obrażenia ciała.
- Nie używać innych części niż części zalecane przez producenta. Mogłoby to uszkodzić urządzenie i/lub spowodować urazy.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Przechowywać urządzenie i kabel zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie może być użytkowane przez osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są nadzorowane lub uzyskały wcześniej wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i dobrze zrozumiały związane z nim potencjalne zagrożenia.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki.
- Urządzenie należy ustawić na stabilnym podłożu.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł otwartego ognia, na przykład zapalonych świec.
- Nie umieszczać urządzenia:
 - W miejscach, w których byłoby wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
 - W pobliżu urządzeń promieniujących ciepło (np. grzejników elektrycznych).

- W pobliżu lub na innych urządzeniach wytwarzających ciepło (sprzęt RTV, komputer, itp.).
- W miejscach podatnych na stałe drgania.
- W miejscach wystawionych na działanie wilgoci, pogody lub w mokrych miejscach.
- Urządzenie powinno być zabezpieczone przed kroplami wody lub rozbryzgami. Nie stawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów wypełnionych płynem, na przykład wazonów.
- Nie wolno ograniczać cyrkulacji powietrza poprzez zasłanianie otworów wentylacyjnych takimi przedmiotami jak gazety, obrusy, zasłony itp.
- W celu zapewnienia właściwej wentylacji należy zachować minimalną wolną przestrzeń wokół urządzenia.
- Gniazdko prądu powinno być łatwo dostępne.
- Przed podłączeniem sprawdzić:
 - Czy urządzenie lub kabel nie są uszkodzone. Jeśli są, nie używać go i zanieść urządzenie do punktu sprzedaży celem wykonania przeglądu i naprawy.
 - Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieci elektrycznej.
- Nigdy nie podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Wyłącznie osoba wykwalifikowana może przeprowadzać demontaż, naprawę czy przegląd.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia.
- Nie używać urządzenia do celów handlowych.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie zanurzać obudowy urządzenia i przewodu w wodzie lub innej cieczy.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania, należy wyłączyć je i poczekać na całkowite ostygnięcie urządzenia.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania przed wymianą akcesoriów lub przed zbliżeniem się do części wprawianych w ruch podczas pracy.
- Nie używać urządzenia, jeżeli filtr obrotowy jest uszkodzony.
- Odłączać urządzenie od zasilania, jeżeli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie zezwalać dzieciom na używanie urządzenia bez nadzoru.
- Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa podczas manipulowania ostrym nożem, w szczególności w czasie opróżniania pojemnika i czyszczenia.
- Części stykające się z żywnością należy myć przy użyciu wody z dodatkiem środka myjącego.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań takich jak:
 - kąciki kuchenne zarezerwowane dla personelu w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach firmowych;
 - gospodarstwa rolne;
 - użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych lokali o charakterze mieszkalnym;
 - kwatery turystyczne.
- Zawsze pociągać za wtyczkę a nie za przewód.
- Uwaga na szkody materialne.
- Zbyt duży nacisk na stożek może zablokować silnik.
- Umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni, która nie zostanie uszkodzona przez rozpryski soku, gdyż nie zawsze można ich uniknąć. Powierzchnia powinna umożliwić łatwe czyszczenie.
- Nie umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak płyty kuchenne ani blisko płomieni.
- Wyciskarka do soków jest wyposażona w przyssawki, które przyczepiają się do każdej gładkiej powierzchni. Aby dobrze przylegały, powierzchnia powinna być płaska i czysta (bez osadu kurzu ani tłuszczu). Przyssawki nie mogą przyczepić się do powierzchni chropowatej. Lekko zwilżyć przyssawki przed przyczepieniem ich do powierzchni. Nie przyczepiać przyssawek do delikatnych powierzchni. Niektóre farby czy syntetyczne powłoki mogą zareagować na kontakt z przyssawką, co pozostawiłoby na nich ślady.
- Nigdy nie używać ściernych ani korozyjnych środków do mycia, gdyż te produkty mogłyby uszkodzić powierzchnię.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nigdy nie zanurzać przewodu, wtyczki lub urządzenia w wodzie ani w żadnej innej cieczy.
- Począć aż urządzenie ostygnie przed wyjęciem akcesoriów.
- Nie używać urządzenia jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone lub w przypadku anomalii lub uszkodzenia. Zanieść urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego celem zlecenia przeglądu, naprawy lub regulacji.
- Używanie innych akcesoriów niż zalecane przez producenta urządzenia może być przyczyną obrażeń ciała.
- Nie umieszczać w nieużywanym urządzeniu innych rzeczy niż akcesoria zalecane przez producenta.
- Nie uruchamiać urządzenia na dłużej niż 15 minut.
- Szczegółowe informacje na temat akcesoriów, czasu funkcjonowania i ustawień prędkości, sposobu czyszczenia powierzchni będących w kontakcie z produktami spożywczymi, znajdują się w poniższych rozdziałach instrukcji.

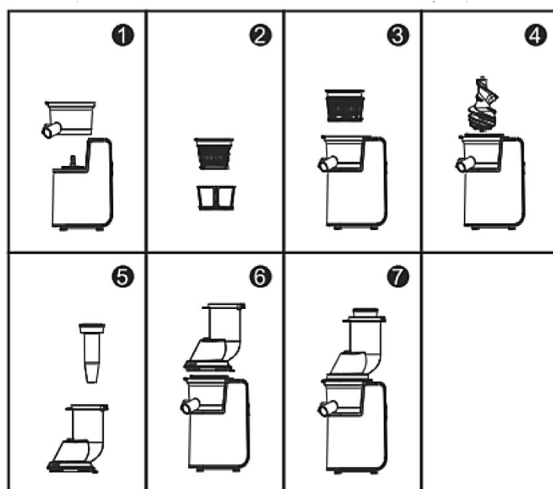
PRZED UŻYCIEM

- Przed zmontowaniem i użyciem urządzenia, umyć pokrywę, popychacz, pojemnik, śrubę, sitko i filtr ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Dokładnie wytrzeć części. Akcesoria można myć w zmywarce.
- Wytrzeć podstawę urządzenia za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie wolno zanurzać jej w wodzie. Nie wolno myć jej w zmywarce.
- Nie stosować ściernych detergentów, które mogą uszkodzić obudowę.

MONTAŻ

Odnieść się do poniższych rysunków podczas montażu urządzenia.

- Ustawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Umieścić pojemnik na sok na urządzeniu. Upewnić się, że jest odpowiednio ustawiony i stabilny (1).
- Umieścić sitko w filtrze (2).
- Umieścić filtr z sitkiem w urządzeniu. Upewnić się, że jest odpowiednio ustawiony i stabilny (3).
- Wepchnąć śrubę do urządzenia aż zostanie zablokowana (4).
- Umieścić popychacz w otworze pokrywy (5).
- Przymocować pokrywę do urządzenia, obrócić pokrywkę aż będzie zablokowana (6 i 7).



OBSŁUGA

1. Obsługa

- Przed podłączeniem urządzenia, przygotować produkty spożywcze. Umyć i pokroić owoce na małe kawałki tak, aby mogły przedostać się przez szyjkę. Usunąć ziarna i pestki.
- Po przygotowaniu produktów spożywczych, podłączyć urządzenie do zasilania.
- Umieścić oba pojemniki pod dziobkami.
- Otworzyć zatyczkę dziobka.
- Przycisnąć przełącznik na pozycję ON. Urządzenie uruchomi się.
- Umieścić produkty spożywcze w szyjce. Delikatnie popchnąć je popychaczem.
- Przycisnąć i przytrzymać przycisk „R” przez 2-5 sekund, aby przesunąć owoce ku górze w razie potrzeby.
- Sok zacznie napełniać jeden pojemnik a odpady - drugi.
- Po zakończeniu pracy, wyłączyć urządzenie i odłączyć je od prądu.

UWAGA: Jeśli urządzenie było użytkowane bez przerwy przez 15 minut, wyłączyć i poczekać co najmniej 5 minut, aby ostygło. Przycisnąć i przytrzymać przycisk „R” przez 2-5 sekund, aby przesunąć owoce ku górze w razie potrzeby. Nacisnąć OK, aby wznowić pracę.

UWAGA: Jeśli śruba zablokuje się podczas wyciskania soku a urządzenie przerwie pracę, przycisnąć przycisk R przez 3-5 sekund, aby odwrócić kierunek obrotów śruby, a następnie przycisnąć ON. Wznowi to normalną pracę urządzenia.

2. Zalecenia dotyczące stosowania

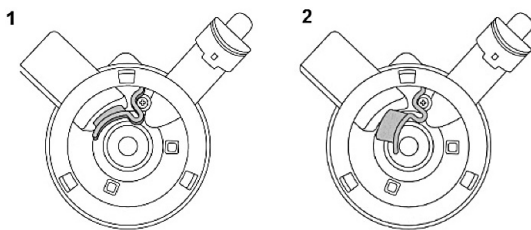
- Używać świeżych owoców, gdyż są bardziej soczyste.
- Nie wpychać owoców na siłę, aby uniknąć uszkodzenia śruby i filtra.
- Dostarczony pojemnik ma pojemność 600 ml, nie należy przekraczać tej pojemności. Po napełnieniu, przelać sok do innego pojemnika lub zamienić pojemnik.
- Jeśli użytkownik pragnie przechowywać i wymieszać sok w pojemniku na sok, pozostawić zamkniętą zatyczkę na dziobku. Wówczas sok pozostanie w pojemniku i będzie można go wymieszać z innymi sokami. Ponadto, można wówczas łatwo przelać potrzebną ilość soku, nie marnując go. Nadzorować ilość soku wewnątrz pojemnika i unikać przelania się.
- Nie przemieszczać urządzenia podczas użytkowania.
- Wyłączyć urządzenie przed manipulowaniem przy pojemniku lub otwieraniem pokrywki.

- Nie umieszczać żadnych zbędnych elementów w otworze urządzenia ani w dziobkach, gdyż mogą zablokować otwory lub uszkodzić urządzenie.
- Unikać wyparzania i stosowania gorącej wody.
- Wyłączyć i odłączyć urządzenie od zasilania po zakończeniu pracy.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Otworzyć zatyczkę dziobka, włączyć urządzenie i wlać do niego wodę. Uruchomić urządzenie przez 15-20 sekund, osad pozostały w pojemniku zostanie usunięty. Postawić naczynie pod wylotem pojemnika.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Usunąć elementy urządzenia w następujący sposób:
 - Otworzyć pokrywkę i wyjąć ją;
 - Odblokować i podnieść pojemnik na sok, aby wyjąć go.
 - Następnie wyjąć śrubę, sitko i filtr.

UWAGA: Komora jest wyposażona w gumową uszczelkę. Przed użyciem upewnić się, że jest ona prawidłowo włożona w komorze, a przed czyszczeniem urządzenia - zdjąć ją.



- Umyć pokrywkę, popychacz, pojemnik, śrubę, sitko i filtr ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Dokładnie wytrzeć części. Akcesoria można myć w zmywarce.
- Wytrzeć podstawę urządzenia za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie wolno zanurzać jej w wodzie. Nie wolno myć jej w zmywarce.
- Nie stosować ściernych detergentów, które mogą uszkodzić obudowę.
- Urządzenie nie wymaga żadnej konserwacji przez użytkownika. W razie usterki czy nieprawidłowego funkcjonowania, zanieść urządzenie do odpowiedniego serwisu celem przeprowadzenia przeglądu.
- Po użyciu, odłożyć urządzenie z akcesoriami w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku problemów z urządzeniem, odnieść się do poniższych rozwiązań przed skontaktowaniem się z działem technicznym.

1. Urządzenie nie uruchamia się

- Sprawdzić, czy urządzenie jest odpowiednio podłączone do gniazdka.
- Sprawdzić elementy urządzenia i upewnić się, że każda część jest prawidłowo zamontowana.

2. Niska wydajność urządzenia

- Upewnić się, że guma na dnie komory jest prawidłowo umieszczona.
- Świeże owoce dają więcej soku. Zaleca się używanie świeżych owoców.

3. Urządzenie przestało funkcjonować

- Sprawdzić, czy w urządzeniu nie znajduje się nadmierna ilość owoców.
- Sprawdzić, czy skład produktów spożywczych (włókna, pestki, itp.) nie spowodował blokady.
- Przycisnąć przycisk R przez 3 do 5 sekund, a następnie przycisnąć ON. Jeśli urządzenie nadal nie funkcjonuje, wyłączyć je a następnie zmienić jego położenie

4. Urządzenie wydaje dźwięki i drga podczas użytkowania

- Wydawanie dźwięków przez urządzenie jest normalnym zjawiskiem, a wyciskanie soku
- z twardych produktów spożywczych (jak marchew, ziemniaki, buraki, rzodkiew, itp.) może powodować większy hałas niż z miękkich produktów.

USUWANIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU

Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektronicznego i elektonicznego.



Sprzęt elektryczny nie może być wyrzucany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie usuwania zużytego sprzętu elektronicznego i elektonicznego oraz wymogami krajowych przepisów, sprzęt elektryczny po wycofaniu z eksploatacji musi być usuwany oddzielnie i przekazany do specjalnych punktów zbiórki. W sprawie informacji na temat recyklingu należy zwrócić się do władz lokalnych lub sprzedawcy.

W sprawie uzyskania informacji, instrukcji obsługi, zaleceń bezpieczeństwa oraz warunków użytkowania prosimy zwrócić się do: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francja

SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji **(24 miesiące)** liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok **(12 miesięcy)**. Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat **(36 miesięcy)**.

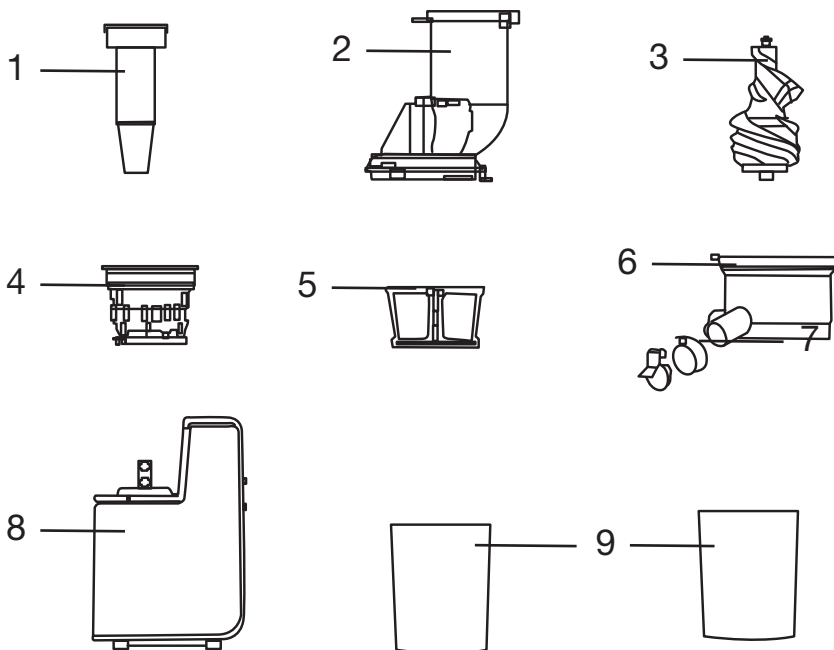
Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).

3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
6. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego.

** Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*

7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

** Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie*



- 1- Potiskalo
- 2- Kanal za polnjenje in pokrov
- 3- Stiskalni vijak
- 4- Cedilo
- 5- Filter

- 6- Posoda za sok
- 7- nalivalni dulec (za sok in pulpo)
- 8- Posoda za prestrezanje pulpe in soka



Pred uporabo natančno preberite navodila in jih dobro shranite za kasnejše potrebe.

TEHNIČNI PODATKI

Značilnosti	Vrednosti
Napetost in frekvenca	220-240 V ~ 50/60 Hz
Moč	200 W

VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodilo za uporabo in ga shranite za kasnejše potrebe.

Če izročite aparat drugi osebi, ji dajte tudi ta navodila.

- Aparat uporabljajte tako, kot je opisano v navodilih za uporabo. Proizvajalec ne bo v nobenem primeru odgovoren za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilnega rokovanja z aparatom ali uporabe, ki ni v skladu s temi navodili.
- V primeru napačne uporabe lahko pride do telesnih poškodb.
- Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil za uporabo lahko povzroči električni udar, požar ali telesne poškodbe.
- Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. Drugi dodatki lahko poškodujejo aparat ali povzročijo telesne poškodbe.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in njegov priključni kabel hranite izven dosega otrok.
- Aparat lahko uporabljajo osebe, katerih fizične, senzorične ali duševne zmožnosti so oslabiljene ali katerih izkušnje ali znanje niso zadostne, pod pogojem, da so pod nadzorom, da so poučene o varni uporabi aparata in da se zavedajo morebitnih nevarnosti.
- Otroci ne smejo uporabljati aparata kot igračke.
- Aparat namestite na stabilno mesto.
- Aparata ne nameščajte v bližino virov odprtega ognja, kot so prižgane sveče.
- Aparata ne nameščajte:
 - Na mestih, kjer lahko pride v neposreden stik s sončnimi žarki.
 - Blizu sevalnih toplotnih aparatov (na primer, električni grelniki).
 - V bližini ali na druge naprave, ki se zelo segrevajo (avdiovizualne in stereo naprave, računalniki itd.).
 - Na mestih, ki so podvržena stalnim vibracijam.
 - Na mestih, ki so izpostavljena vlagi, vremenskim neprilikam in mokroti.

- Aparat ne sme biti izpostavljen kapljanju vode ali brizganju. Na aparat ne smete postaviti nobene stvari, v kateri bi bila tekočina, kot so denimo vaze.
- Prezračevanja ne smete ovirati s prekrivanjem odprtih za prezračevanje s predmeti, kot so časopisi, prti, zavese itd.
- Ohranite minimalno razdaljo okoli naprave za zadostno zračenje.
- Električna vtičnica mora biti lahko dostopna.
- Pred priključitvijo na električno napajanje preverite:
 - Morebitne poškodbe aparata ali kabla. V tem primeru ne uporabite aparata in ga vrnite trgovcu v pregled in popravilo.
 - Ali se napajalna napetost, navedena na ploščici s podatki aparata, ujema z vašo električno napeljavo.
- Aparata ne razstavljajte sami. Razstavljanje, popravila, preverjanje lahko izvaja izključno usposobljena oseba.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- Aparata ne uporabljajte v komercialne namene.
- Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Dna aparata in kabla ne potapljajte v vodo in druge tekočine.
- Preden aparat izklopite iz vtičnice, ga izklopite in počakajte, da se popolnoma ohladi.
- Aparat izklopite in izključite iz napajanja pred zamenjavo dodatnega pribora ter preden se približate delom, ki so premični med njegovim delovanjem.
- Ne uporabljajte aparata s poškodovanim vrtljivim filtrom.
- Če nameravate aparat pustiti brez nadzora ter pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, ga vedno najprej izklopite iz električne vtičnice.
- Ne dovolite, da otroci uporabljajo aparat brez nadzora.
- Bodite previdni pri rokovanju z napravo in njenimi deli medtem praznjenjem posode in čiščenjem.
- Dele, ki so v stiku z živili, je treba očistiti z milnico.
- Aparat je namenjen za uporabo doma ali za podobne namene, na primer:
 - kuhinjski kottički za uslužbenke v trgovinah, pisarnah ali drugih poklicnih okoljih,
 - kmetije,
 - uporabljajo ga lahko gosti v hotelih, motelih in drugih bivanjskih prostorih,
 - v prostorih, kot so sobe za goste.
- Vedno potegnite za vtič in ne za kabel.
- Pazite na materialno škodo.
- Premočan pritisk na stožec lahko blokira motor.
- Aparat postavite na ravno površino, ki jo brizganje soka ne bo poškodovalo, saj se brizganja ne moremo povsem izogniti. Površina mora biti enostavna za čiščenje.

- Aparata ne postavljajte na vroče površine, kot so kuhalne plošče ali v bližino odprtega plamena.
- Sokovnik je opremljen s priseski, ki se oprimejo vsake gladke površine. Da bi se priseski dobro oprijeli, mora biti površina ravna in brez sledov prahu ali maščobe. Priseski se ne morejo oprijeti hrapave površine. Priseske rahlo navlažite, preden jih pritisnete na površino. Priseskov ne pritrdite na občutljive površine. Nekatere barve ali sintetični premazi lahko negativno reagirajo z materialom priseskov in povzročijo puščanje sledi.
- Nikoli ne uporabljajte grobih ali jedkih čistilnih sredstev, saj lahko te vrste izdelkov poškodujejo površino.
- Za zaščito pred električnimi udari ne potaplajte kabla, vtiča ali samega aparata v vodo ali druge tekočine.
- Preden namestite ali odstranite dodatno opremo, počakajte, da se aparat ohladi.
- Ne uporabljajte aparata s poškodovanim priključnim kablom ali vtičem ali po nepravilnem delovanju aparata, ali če je bil poškodovan na kakršen koli način. Aparat odnesite v najbližji pooblaščen servisni center v pregled, popravilo ali nastavitvev.
- Uporaba dodatnega pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec, lahko povzroči poškodbe.
- Kadar aparat ni v rabi, vanj ne vstavljajte nobenih drugih predmetov razen dodatkov, ki jih priporoča proizvajalec.
- Ne sočite neprekinjeno več kot 15 minut.
- Podrobne informacije o uporabi pripomočkov, trajanju obratovanja in nastavitvah hitrosti ter o načinu čiščenja površin, ki so v stiku z živili, lahko preberete v naslednjih poglavjih navodil za uporabo.

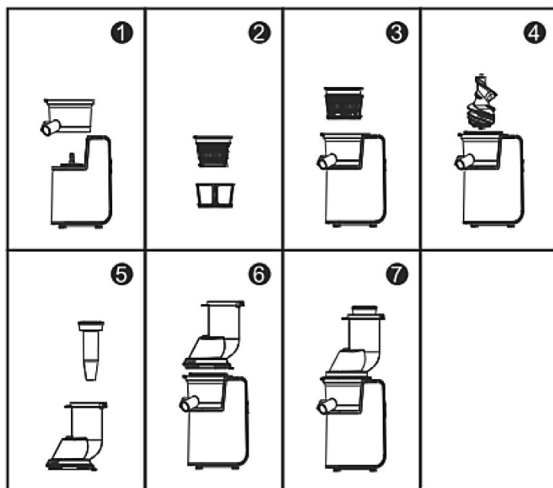
PRED UPORABO

- Pred sestavljanjem in uporabo aparata operite pokrov, potiskalo, posodo, vijak, cedilo in filter z vročo milnico (uporabljajte samo blag detergent). Pustite, da se popolnoma posuši. Dodatke lahko operete tudi v pomivalnem stroju.
- Podnožje aparata obrišite s suho, mehko krpo. Ne potaplajte ga v vodo. Ni primeren za pranje v pomivalnem stroju.
- Ne uporabljajte grobih sredstev, ki lahko poškodujejo aparat.

SESTAVLJANJE

Spodaj si oglejte diagrame za sestavljanje aparata.

- Aparat namestite na ravno in stabilno površino.
- Posodo za sok položite na aparat. Prepričajte se, da je pravilno nameščena in da se ne more premikati (1).
- Namestite cedilo v filter (2).
- Sklop filter/cedilo namestite v aparat. Prepričajte se, da je pravilno nameščen in da se ne more premikati (3).
- Stiskalni vijak potiskajte v aparat, dokler se ne zaklene (4).
- Potiskalo namestite v luknjo na pokrovu (5).
- Pritrdite pokrov na aparat in ga obračajte, dokler se ne zaklene (6 in 7).



UPORABA

1. Delovanje

- Preden priključite aparat v električno vtičnico, pripravite živila. Sadje operite in narežite na koščke, ki jih boste lahko brez težav vstavili v kanal za polnjenje. Odstranite pečke in koščice.
- Ko ste pripravili vsa živila, priključite aparat v električno vtičnico.
- Pod nalivalna dulca namestite priloženi posodi.
- Odprite pokrovček nalivalnega dulca.
- Stikalo pritisnite v položaj ON. Aparat se bo začel vrteti.
- Vstavite živila v kanal za polnjenje. Previdno potiskajte živila s potiskalom.
- Po potrebi pritiskajte na gumb "R" 2-5 sekund, da potisnete sadje navzgor.

- Sok bo tekel v eno posodo, odpadki pa v drugo posodo.
- Po končani uporabi izklopite aparat in izvlecite vtič iz električne vtičnice.

OPOMBA: Če uporabljate aparat neprekinjeno 15 minut, ga izklopite in počakajte vsaj 5 minut, da se ohladi. Gumb "R" pritisnite 2-5 sekund, da potisnete sadje navzgor. Za nadaljnje delovanje pritisnite na ON.

OPOMBA: Če se je stiskalni vijak zataknil med izvlačenjem in je aparat prenehal delovati, pritisnite 3 do 5 sekund na gumb R na aparatu, da se spremeni smer vrtenja stiskalnega vijaka, nato pa pritisnite gumb ON. Na ta način se bo aparat ponovno zagnal in bo deloval pravilno.

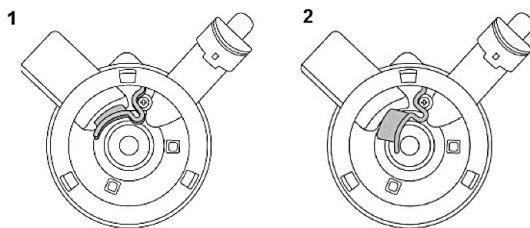
2. Nasveti za uporabo

- Uporabljajte sveže sadje, ki ima večjo vsebnost vode.
- Sadju ne vstavljajte na silo, da se ne poškodujeta stiskalni vijak in filter.
- Ne prekoračite zmogljivosti priložene posode s prostornino 600 ml. Ko je polna, prelijte sok v drugo posodo, ali jo zamenjajte.
- Če želite shraniti ali zmešati sok v posodi, pustite zaprt pokrovček nalivalnega dulca. Na ta način bo sok ostal v posodi, kjer ga boste lahko zmešali z drugimi sokovi. Poleg tega boste lahko preprosto odlili točno količino soka brez potrate. Vendar pa pazite na količino soka znotraj posode, da ne pride do prelivanja.
- Ne premikajte aparata med uporabo.
- Izklopite aparat, če želite manipulirati s posodo ali odpreti pokrov.
- V odprtino za vstavljanje in v nalivalne dulce ne dajajte nepotrebnih snovi ali predmetov, saj lahko povzročijo zamašitev ali okvaro aparata.
- Izogibajte se vretju in uporabi vroče vode.
- Po končani uporabi aparata ga izklopite in izključite vtič iz električne vtičnice.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Odprite pokrovček nalivalnega dulca, vklopite aparat in vlijte vanj vodo. Pustite, da se vrti 15-20 sekund in ostanki v posodi bodo odtekli iz aparata. Pod izhodno odprtino posode postavite zbiralno posodo.
- Izklopite aparat in izključite vtič iz električne vtičnice.
- Dele aparata odstranite na naslednji način:
 - Odprite pokrov in ga odstranite;
 - Odklenite in dvignite posodo za sok in jo odstranite.
 - Nato odstranite stiskalni vijak, cedilo in filter.

OPOMBA: Komora je opremljena z gumijastim tesnilom. Pred uporabo preverite, ali je pravilno nameščeno v komori in ga ne pozabite odstraniti pred čiščenjem.



- Pokrov, potiskalo, posodo, vijak, cedilo in filter operite z vročo milnico (uporabljajte samo blag detergent). Pustite, da se popolnoma posuši. Dodatke lahko operete tudi v pomivalnem stroju.
- Podnožje aparata obrišite s suho, mehko krpo. Ne potaplajte ga v vodo. Ni primeren za pranje v pomivalnem stroju.
- Ne uporabljajte grobih sredstev, ki lahko poškodujejo aparat.
- Uporabnik ne sme izvajati nobenega vzdrževanja. V primeru okvar ali nepravilnega delovanja prinesite aparat v pregled v pooblaščen servis.
- Aparat in njegove dele shranite skupaj v hladnem in suhem prostoru, stran od vlage in izven dosega otrok.

ODPRAVA NAPAK

V primeru težav z aparatom si oglejte spodaj navedene rešitve, preden pokličete našo tehnično podporo za popravilo ali servisiranje.

1. Aparat se ne zažene

- Preverite, če je aparat pravilno priključen v električno vtičnico.
- Preverite dele aparata in se prepričajte, ali je vsak sestavni del pravilno sestavljen in pritrjen.

2. Aparat proizvaja premajhno količino soka

- Preverite, ali je guma na dnu komore pravilno in trdno nameščena.
- Sveže sadje daje največjo količino soka. Po možnosti uporabljajte sveže sadje.

3. Aparat preneha delovati

- Preverite, ali ste dali v aparat preveliko količino živil.
- Preverite sestavo živil (npr. vlakna, koščice), ki bi lahko povzročila blokado.
- Pritiskajte gumb R 3 do 5 sekund, nato pa pritisnite gumb ON.
Če aparat še vedno ne deluje, ga izklopite in ponovno namestite.

4. Aparat med delovanjem oddaja hrup in vibrira

- Oddajanje rahlega zvoka je normalno za aparat, saj stiska živila.
- Trda živila (na primer korenček, krompir, pesa, redkev itd.) lahko povzročijo, da aparat oddaja glasnejše zvoke kot pri mehkih sestavinah.

ODLAGANJE ODPADKOV

Selektivno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme.



Električnih izdelkov ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi izdelki. Skladno z evropsko direktivo 2012/19/EU, ki se nanaša na odpadno električno in elektronsko opremo, ter njenim izvajanjem v skladu z nacionalnimi zakoni, je treba odslužene električne izdelke zbirati ločeno in jih odložiti v namenskih zbirališčih. Za nasvete v zvezi z možnostjo njihovega recikliranja se obrnite na lokalne organe ali na svojega prodajalca.

Prošnja za informacije, priročnik z navodili, varnostna pravila in pogoje uporabe naslovite na : SIPLEC, CS10020, 94859 Ivry-sur-seine Cedex, Francija



POPRODAJNI SERVIS/GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.

Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke* (sesalna vrečka, vrč, itd.).

3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
6. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanega vzroka;
 - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene.

** Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*

7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
 - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

**Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka*



NOTICE

